

**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ  
GREEK ORTHODOX CHURCH OF SAINT DEMETRIOS**

721 Rahway Avenue, Union, NJ 07083 • Tel. (908) 964-7957 • Fax. (908) 964-6875

Web: [www.stdemetriosunion.org](http://www.stdemetriosunion.org) • Email: [GrStDemetriosUnion@hotmail.com](mailto:GrStDemetriosUnion@hotmail.com)

**Office hours: Monday – Friday, 10 am – 2 pm**

**Εκκλησιαστικό Συμβούλιο**

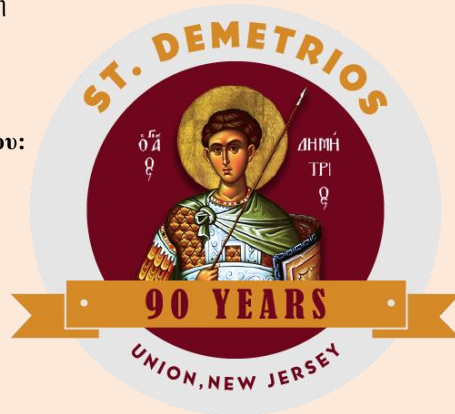
**Parish Council**

**Πρόεδρος:** Βασιλική Σπυροπούλου  
**Αντιπρόεδρος:** Μιχαήλ Δρίβας  
**2ος Αντιπρόεδρος:** Άννα Λαμπρακόπουλου  
**Γραμματέας:** Ανδριάννα Ανδριανόπουλος  
**Βοηθός Γραμματέα:** Φώτης Παπακόστας  
**Ταμίας:** Μηνάς Οικονομίδης  
**Βοηθός Ταμίας:** Εμμανουήλ Εμμανουηλίδης  
**Μέλοι:** Αντώνιος Δρίβας  
Μιχαήλ Φωτεινός  
Γεώργιος Φράγκος  
Κωνσταντίνος Λάππας  
Μαριάνθη Μανγκανέλλο  
Ειρήνη Μελαχρινού  
Γρηγόριος Ντης  
Νικολέττα Παγκράτη  
Γεώργιος Πίπλος  
Μιχαήλ Σάντος

**Επιτροπή Λογιστικού Ελέγχου:**  
Ιωάννης Αγριαντώνης  
Γεώργιος Γεωργίου  
Εμμανουήλ Εμμανουηλίδης  
Ανδρέας Λαχανάρης

**President:** Betty Spiropoulos  
**Vice President:** Michael Drivas  
**2nd Vice President:** Anna Lambrakopoulos  
**Secretary:** Andrian Andrianopoulos  
**Assistant Secretary:** Fotis Papakostas  
**Treasurer:** Minas Economides  
**Assistant Treasurer:** Emmanuel Emmanouilidis  
**Members:** Antonios Drivas  
Michael Fotinos  
George Frangos  
Kostas Lappas  
Marianthe Manganello  
Irene Melachrinou  
Gary Niec  
Nikoletta Pangratis  
George Piplos  
Michael Santos

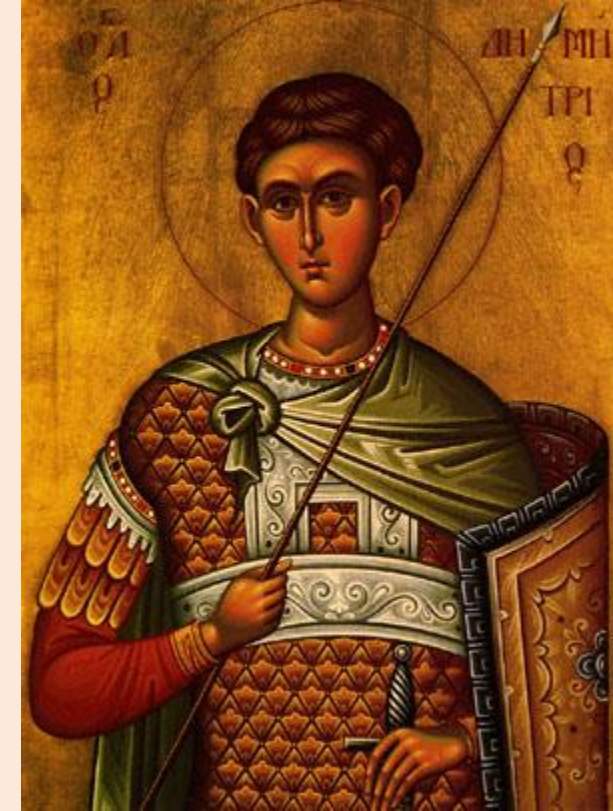
**Audit Committee:**  
John Agriantonis  
George Georgiou  
Emmanuel Emmanouilidis  
Andrew Lachanaris



Άγιος Δημήτριος ὁ Μυροβλήτης  
St. Demetrios the Myrrh-streamer

**ΚΑΛΩΣ ΗΡΘΑΤΕ ΣΤΟΝ ΑΓΙΟ ΔΗΜΗΤΡΙΟ!  
WELCOME TO ST. DEMETRIOS!**

**7Η ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΛΟΥΚΑ  
7TH SUNDAY OF LUKE**



Like our Facebook page: [St. Demetrios Greek Orthodox Church](https://www.facebook.com/StDemetriosGreekOrthodoxChurch)

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ : ΠΡὸς ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Β' 11:31-33; 12:1-9  
ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ: ΚΑΤὰ ΛΟΥΚΑ 8:41-56

ΟΡΘΡΟΣ: 8:30 Π.Μ.  
ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: ΜΕΤΑ ΤΟΝ ΟΡΘΟ

*Καλωσορίζουμε όλους εσάς που ήλθατε στην Θεία Λειτουργία και προπαντός εσάς που είσθε επισκέπτες, Ευχόμαστε η επίσκεψή σας να ανέβασε πνευματικά και να αισθανθήκατε την Χάρη του Αγίου Πνεύματος στην καρδιά σας. Παρακαλούμε να μετέχουν της Θείας Κοινωνίας μόνον οι Ορθόδοξοι Χριστιανοί, αλλά όλοι ανεξαιρέτως μπορούν να λάβουν αντιδώρο.*

*Μετά το τέλος της Θ. Λειτουργίας, σας περιμένουμε στην αίθουσα δεξιάσεων.*

### Σήμερα:

Ο καφές είναι προσφορά της Φιλοπτώχου.

- ◆ Τρισάγιο για την Σοφία Παπαδοπούλου,  
Ο Θεός να την αναπαύσει και να δίνει κουράγιο στην οικογένειά της.
- ◆ Γιορτή Ελληνικού Σχολείου για την 28η Οκτωβρίου, στην Εκκλησία μετά το πέρας της Θείας Λειτουργίας.

### Προγραμματισμένες Λειτουργίες:

- ◆ Αγίας Σκέπης, Δευτέρα, 28 Οκτωβρίου, Όρθρος & Θεία Λειτουργία 9:00πμ
- ◆ Αγ. Αναργύρων, Παρασκευή, 1η Νοεμβρίου, Όρθρος & Θεία Λειτουργία 9:00πμ
- ◆ Σύναξις των Ταξιάρχων, Παρασκευή, 1η Νοεμβρίου, Όρθρος & Θεία Λειτουργία 9:00πμ
- ◆ Αγ. Νεκταρίου, Παρασκευή, 9η Νοεμβρίου, Όρθρος & Θεία Λειτουργία 9:00πμ, στον Αγ. Γεώργιο Clifton
- ◆ Τα Εισόδια της Θεοτόκου, Πέμπτη 21η Νοεμβρίου, Όρθρος & Θεία Λειτουργία 9:00πμ

### Κοινοτικά Προγράμματα:

- ◆ Παρουσίαση Βιβλίου για την Νίτσα Μανωλά, Κυριακή 10 Νοεμβρίου, μετά το πέρας της Θείας Λειτουργίας.
- ◆ Χορός Αγ. Δημητρίου, Σάββατο, 16 Νοεμβρίου στις 7μμ στην αίθουσα της Εκκλησίας.
- ◆ Γενική Συνέλευση, Κυριακή 17 Νοεμβρίου, μετά το πέρας της Θείας Λειτουργίας.
- ◆ Μαθήματα ελληνικών χορών, κάθε Κυριακή 12:30-1:30 μ.μ.  
Τα μαθήματα γίνονται στο γυμναστήριο. Πληροφορίες κ. Βαγγέλης Γεργατσούλης (201) 893-5720

### Τα νέα της Φιλοπτώχου:

- ◆ Δεχόμαστε δωρεές για το Χριστουγενιάρικο Holiday Auction, Σάββατο 7 Δεκεμβρίου στις 1μμ στην αίθουσα της Εκκλησίας! Κρύσταλλα, Συσκευές, παιχνίδια, χριστουγενιάρικα στολίδια, καλάθια δώρων, δωροεπιταγές και πολλά άλλα!

### Τα νέα του Κατηχητικού:

- ◆ Αίτηση εγγραφής θα βρείτε στο τραπέζι κοντά στο παγκάρι. Για πληροφορίες κος. Νίκος Παπαδόπουλος ή την κ. Ειρήνη Μελαχρινού.
- ◆ Πρωινό Κατηχητικού, Κυριακή, 3 Νοεμβρίου μετά το πέρας της Θείας Λειτουργίας, Παρακαλούμε να στηρίζετε τις προσπάθειές μας!
- ◆ Open House Κατηχητικού, Κυριακή 17 Νοεμβρίου, κατά τη διάρκεια των μαθημάτων, παρακαλούμε να στηρίζετε τις προσπάθειές μας!

### Τα νέα του Ελληνικού Σχολείου:

- ◆ Αίτηση εγγραφής θα βρείτε στο τραπέζι κοντά στο παγκάρι. Πληροφορίες κ. Νίκος Ζαβόλας και κ. Κατερίνα Μακρινάκη-Ρόμπος
- ◆ Βραδυά Ελληνικής Μπουάτ, 17 Ιανουαρίου, στις 7μμ στην Αίθουσα της Εκκλησίας!

### Τα νέα του P.T.O:

- ◆ Γίνετε εθελοντές στο Σύλλογο Γονέων & Δασκάλων! Για πληροφορίες κ. Βίκυ Κετικίδη
- ◆ Φθινοπωρινός Χορός Συλλόγου Γονέων του Σχολείου μας! Σάββατο 2 Νοεμβρίου στις 5μμ στο Γυμναστήριο.

### Τα νέα της GOYA:

- ◆ Αίτηση εγγραφής θα βρείτε στο τραπέζι κοντά στο παγκάρι. Πληροφορίες κ. Μαρία Καλδάρια

EPISTLE: 2ND LETTER TO THE CORINTHIANS 11:31-33; 12:1-9  
HOLY GOSPEL: LUKE 8:41-56

ORTHROS: 8:30 AM  
DIVINE LITURGY: FOLLOWING THE ORTHROS

*We want to welcome you to the Divine Liturgy, especially those of you who are visiting for the first time. We hope your heart and soul have benefited spiritually and felt the Grace of the Holy Spirit. For those visiting our Orthodox Church for the first time, please be aware that Holy Communion is a sign of unity of faith which is offered only to baptized or chrismated Orthodox Christians. All are welcome, however, to partake of the antidoron (blessed bread) distributed at the end of the service.*

*After the Divine Liturgy, please join us for the fellowship hour in the Church Hall.*

### Today:

Coffee Hour is graciously donated by Philoptochos Adelphotis.

- ◆ Trisagio for Sofia Papadopoulou, God rest her soul and give her family strength.
- ◆ Greek School OXI Day Celebration, in Church after Divine Liturgy.

### Upcoming Liturgies:

- ◆ Holy Protection, Monday, October 28th, Orthros & Div. Liturgy 9:00am
- ◆ Ss. Cosmas & Damianos the Unmercenaries, Friday, November 1st, Orthros & Div. Liturgy 9:00am
- ◆ Holy Archangels Michael & Gabriel, Friday, November 8th, Orthros & Div. Liturgy 9:00am
- ◆ St. Nektarios, Saturday, November 9th, Orthros & Div. Liturgy 9:00am in St. George of Clifton
- ◆ The Presentation of Theotokos, Thursday, November 21st, Orthros & Div. Liturgy 9:00am

### Parish Activities:

- ◆ Book Signing Event for Nitsa Manolas, after Div. Liturgy in the Church Hall, Sunday, November 10
- ◆ St. Demetrios Feast Dance, at 7pm in the Church Hall, Saturday, November 16th.
- ◆ General Assembly, after Div. Liturgy in the Church Hall, Sunday, November 17th.
- ◆ Greek Dance lessons, every Sunday from 12:30-1:30pm!  
Classes take place at the Gym . For information, contact Mr. Angelo Gergatsoulis, (201) 893-5720.

### Philoptochos News:

- ◆ Collecting Donations for the Annual Holiday Auction, Saturday, December 7th at 1pm in the Church Hall. Crystal, small appliances, toys, hand-crafted Holiday items, gift baskets, gift certificates, hand crocheted doilies, linens!

### Sunday School News:

- ◆ Registration Forms are available at the table by the candles. For information contact Mr. Nicholas Papadopoulou or Mrs. Irene Melachrinou.
- ◆ Sunday School Breakfast Fundraiser, Sunday, November 3rd after Div. Liturgy in the Church Hall. Please support our Sunday School's efforts!
- ◆ Sunday School Open House, Sunday, November 17th, during Liturgy Please support our Sunday School's efforts!

### Greek School News:

- ◆ Registration Forms are available at the table by the candles. For more information please contact Mr. Nikos Zavolas or Mrs. Catherine Makridaki-Rompos
- ◆ Greek School Boite Night, Friday, January 17th. At 7pm in the Church Hall!

### Greek School P.T.O News:

- ◆ Please consider Volunteering, for more information please contact Mrs. Vicki Ketikidis.
- ◆ PTO Harvest Ball, Saturday, November 2nd at 5pm in the Community Gym!  
Please support our Greek School PTO!

### GOYA News:

- ◆ Registration Forms are available at the table by the candles. For information please contact Mrs. Maria Caldara